

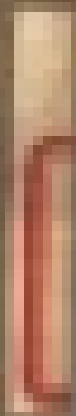
張夢麟主編

世界少年
文學叢書

驚 婚 記

司各脫原著
萬以咸譯

中華書局印行



書叢學文年少界世



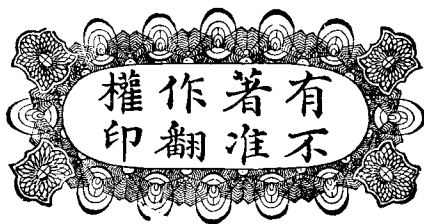
記 婚 驚

著原脫各司

譯威以萬

行印局書華中

民國二十八年八月印刷
民國二十八年八月發行



總發行處
分發行處

原 著 者
譯 者
發 行 者
印 刷 者

司 各 脫
萬 以 咸
中華書局有限公司
代表人 路錫三
上海澳門路
美商永寧有限公司
中華書局發行所
中華書局

◎
叢書 婚記
實價 國幣四角五分

驚婚記目次

第一章	邁特·比爾是誰	一
第二章	那女人是誰	七
第三章	死裏逃生	二二
第四章	公爵的要求	二〇
第五章	打獵	二五
第六章	祕密的職務	二六
第七章	小姐們進來了	三三
第八章	左右爲難的孔亭	三七
第九章	國王的詭計	四一
第十章	路上受到攻擊	四六
第十一章	他可以信任嗎	五四

第十二章	左面有危險	五
第十三章	變更計畫	三
第十四章	勒基	六
第十五章	風潮擴大	六
第十六章	風潮爆發	四
第十七章	援救愛賽拜兒小姐	六
第十八章	脫險的計策	三
第十九章	主教的死	七
第二十章	一場虛夢	九
第二十一章	黑塔	一〇
第二十二章	事實是一定不會發現的	一〇
第二十三章	孔亭和愛賽拜兒的會談	一三
第二十四章	公爵的話	一七

第二十五章	把愛賽拜兒小姐叫來	一二二
第二十六章	把孔亭・杜華德叫來	一二六
第二十七章	公爵的決定	一三二
第二十八章	海納丁最後的消息	一四四
第二十九章	愛賽拜兒小姐的信	一四九
第三十章	孔亭告訴國王的話	一五三
第三十一章	戰爭的開始	一五六
第三十二章	兩個鄧奴意斯	一六〇
第三十三章	拉馬克的頭	一六四
第三十四章	最後的一幕	一六八

驚婚記

第一章 邁特·比爾是誰

太陽光照耀在法國勃萊西斯城堡四週大森林的樹木上。是一個晴朗清麗的夏天早晨。從東北方面有一個青年人，正向着一條小河走來，小河的岸頭，有兩個人站着閒眺。

青年愈走愈近，但見他身上穿着蘇格蘭的國裝；年紀大概在二十歲左右。他走到了河邊，便停下來向岸上的兩人大聲喊問，河裏的水是否深，他是否可以涉水而過。

岸上的兩人誰也沒有回答他，於是他就跳下水去，準備涉水而行。但是河裏的水却深得出他的預料以外，因此，他只得在水裏游泳起來。

『哈哈！』岸上兩人中年紀較大的人喊道，『這小夥子還不錯，他游泳得很好，等他到岸的時候，你跑去幫幫他的忙吧。看他那模樣兒，倒好像是我們蘇格蘭衛隊裏的

人。」

青年游到了岸，就爬了上來，向着那較老的人走去。

青年問他：『你爲什麼不回答我？剛才我大聲問你們河水深不深時，我得教訓你下次放客氣點！』說着，他就舉起他的手杖，來打這個人。

『看你那模樣兒，』老頭兒說，『不像是個本地的人，那你就得知道你說的那種法國話，是不容易使人聽懂的。』

『哦，』青年說，『那就算了，不過我得請你帶我到什麼地方去，好讓我把我的衣服弄乾。』

『你以爲我們是怎樣的人呀？』老的一個問他。

青年答：『你們嗎，你大約是一個做買賣的，這一位大約是個養牲口的。也許是賣肉的或者殺豬的。』

『對啦，』那老頭兒笑着說。『你的話一點也不錯。我的事業確是一個拚命要錢的事。至於我的朋友特列斯丹，果然以殺戮爲生的。好吧，我就答應你幫幫你的忙，可是

你得把你的尊姓大名告訴我。」

這青年對這老頭兒和另外的一個人，仔細地瞧了一瞧。只見那老頭兒穿了一身黑色的衣服；面容飽滿，露出一種驕傲的神情。另一個人的年紀，大概要比這老頭兒小十歲，身邊掛着一柄劍。

「我雖不認得你，」這青年人說；「但是我很願意把我的姓名告訴你。我是從蘇格蘭到這兒來拜訪我的舅舅的，至於我的舅舅倍拉非，他是法國國王的蘇格蘭衛隊裏的一個衛士。」

「我是邁特·比爾，」那老頭兒說。「你呢？」

「我叫做孔亭·杜華德，是個貴族的後裔人。」

「好，青年人，你可以跟我走，讓我把你帶到旅館裏去。」

他們沿途走着，經過一座城堡的旁邊。

「那是一座精緻的城堡，是不是？」邁特·比爾說。「住在這裏面的人，是不怕有人來攻擊的。」

『假使我是法國國王的話，』這青年說，『我并不要把我的城堡造得這麼堅固，不過我得以大公無私的精神，來治理我的人民，使得沒有一個人想來攻擊我。』

『你說話應該當心點，』特列斯丹，兩個人中比較年輕的一個說，『因為國王會聽到你所說的話的。』

『我用不着小心，』孔亭說。『我們蘇格蘭人想到什麼便說什麼，就是遇到了國王，那我也一樣要把我現在所說的話，對他講，決不瞞他的。』

x
x
x
x
x
x

這時，也許孔亭沒有想到，法國國王當真會離他這樣近吧！

三個人沿着道途又走了一段路。這時，特列斯丹就離開他們，獨自走開去了。當他們快到村莊的時候，邁特·比爾轉過身來，向後面走去。

『我將把你帶到一家幽靜的旅館裏去，那兒所接的僅是一些高貴的旅客。』他說。

『不過你不要把我帶到過於闊綽的旅館裏呀！因為在那兒吃一頓早餐，是要花

去不少錢的。』孔亭說。

邁特·比爾笑了。『哈哈！你們蘇格蘭人是多麼的小氣啊！你們簡直連一個錢都不願意多花。一個英格蘭人走進了旅館，只知道吃，只知道喝，直到把肚皮吃飽了為止，至於錢，那倒是滿不在乎的。但是你必须記住，先生，今天你的早餐得由我來會鈔，因為你的衣服弄濕了，那是我的過失。』

他們經過了一條兩旁生着高大樹木的狹道，最後就來到一家精緻而幽靜的小旅館了。邁特·比爾并不招呼人，他從一個門走入一間大房間，這房間裏生着火；桌子已經佈置妥當，準備上早餐了。

不久，旅館主人走進來，鞠了一躬。

『我已經派人去吩咐你，叫你去預備早餐，你知道了沒有。』邁特·比爾說。
旅館主人又鞠了一躬，然後連忙跑去端早餐。



第二章 那女人是誰

這確乎是一頓非常講究的早餐，孔亨覺得很滿意。邁特·比爾坐在桌子的旁邊，什麼也不吃，只是注視着這個青年在大吃大嚼，吃完了一盤又一盤。

『我在午前是不吃什麼東西的，』邁特·比爾說，『只吃一點水果，喝一杯白開水。』接着，他又掉過頭來，向旅館主人說：『你去告訴小姐，叫她替我掣點水果來。』旅館主人聽了這話，就走了出去。

『喂，』邁特·比爾說：『我剛才說過，我請你吃早餐，現在總算踐約了。』

這青年道：『哦，真的，從我離開蘇格蘭之後，這真算是我所吃到的一頓最好的飯菜哩！』

在這當兒，門推了開來，走進一個年輕的女人，在她的手上，托着一大盤的水果。她的面容莊嚴而美麗，長長的黑頭髮，一直披到她的肩頭上。不過在她的眼睛裏，却露着一種憂愁的神情。

『啊，愛賽拜兒！』邁特·比爾說。『爲什麼你來呢？我要見的是海美林，難道她以爲她的身份高貴，不願意來服侍我嗎？』

『她不大舒服，』愛賽拜兒回答，『現在她正在她的房間裏休息哩！』

『好，你去對她說，叫她以後不要老是裝假病，』邁特·比爾回答。

愛賽拜兒的臉，變成了蒼白色，幾乎嚇得她把一盤水果落到地板上。孔亨連忙跑過去，把果盤從她的手中接過來。

『小姐，我並不要責罰你，』邁特·比爾說；『因爲你的年紀輕，也許還有點兒傻。真的，一切的女人都是傻子。我想這個蘇格蘭青年一定會告訴你這話是實在的。』

愛賽拜兒向孔亨望了望，在她的眼睛裏，充滿了一種求助的神情。

『那倒也不見得確實，』孔亨說。『我敢證明，這位小姐一定很聰明，和她那美麗的姿態一樣的聰明。』

『這樣看來，可見你也是一個愚蠢的青年了。』邁特·比爾說。

那個小姐走出了房間後，孔亨就把盤中的水果倒在桌子上。

『那的確是一個美麗的人兒，』邁特·比爾一面說，一面把他的眼睛注視在孔亭的身上。『像她這樣漂亮的一個女孩子，讓她在旅館中做侍女，真是太可惜了！你說是不是？』

這幾句冷淡的話，把孔亭心頭上的幻想打斷了；可是在他的腦海中卻依舊不斷地現出愛賽拜兒的面影來。

最後，邁特·比爾站起身來，走了出去。

『你今天早晨遇到了我，真算是你的幸運，』他說。『將來你總可以知道，我為什麼要說這句話。你好好地坐在這兒，等你的舅舅來看你吧！讓我來告訴他，他一定會到此地來找你的，因為我到城裏還有一點事情。』

『這老頭兒莫非瘋了吧？』孔亭自言自語地說；『他似乎還以為他自己是一個什麼了不得的大人物呢！——說出話來簡直像是發出來的命令。』他正要再說下去，但是邁特·比爾向他望了望，以一種命令式的口吻說道：

『不准再說了，青年人，你只管照我所吩咐的話去做好了。』這幾句話一說完，他

就離開了房間。

一會兒，旅館主人走進來，收拾桌子上的東西。

『邁特·比爾是誰呀？』孔亭說。

『邁特·比爾是誰？』旅館主人又慢慢地重複了一遍。『啊！先生，這你應該自己

去問他，我是不好對你說的。』

『那麼，那個拿水果的年輕小姐是誰呢？』

『她是誰？——她就是住在我們這兒的一位小姐。』

『我可以向她說幾句話嗎？』

旅館主人拒絕了。『小姐們是不出來的，』他說。『並且也不接見任何人。』

『不，她們是接見邁特·比爾的，』孔亭說。『你能替我帶個消息給她們嗎？』

旅館主人走出去，但是不久就回來了，他說她們是不能來見他的。

等到孔亭的衣服乾了之後，他就走出了旅館。一陣清脆的歌聲，從一個敞開着的窗戶傳入了他的耳鼓。他抬起頭來向裏面望了望；但是正當他偷看的時候，窗簾已經